

For Agency Use Only – لاستعمال الوكالة فقط

اسم الوكالة Name of Agency	اسم ورقم المشروع Project Name or Number	رقم القضية Case Number
-------------------------------	--	---------------------------

تعليمات: يستعمل نموذج المطالبة هذا من قبل العائلات والأفراد المتقدمين بمطالبة إسكان للانتقال والنفقات المتعلقة بموجب قانون سياسات المساعدة في الانتقال وشراء السكن الموحد لعام 1970 (URA). قد تكون مؤهلاً للتقدم بطلب إعانة إما (1) بشكل مبلغ ثابت (راجع 24.302)، أو بشكل تكاليف انتقال فعلية معقولة والنفقات المتعلقة بالانتقال (راجع 24.301)، أو في بعض الحالات، بشكل دفعة مستندة على مجموعة من خيارات الانتقال (اتصل بالوكالة للإطلاع). كافة مطالبات التعويض بالتكاليف الفعلية يجب أن تكون مدعومة بالإيصالات أو غيرها من الإثباتات المقبولة. سوف تشرح الوكالة الاختلافات بين هذه الأنواع من خيارات الانتقال كما ستساعدك في تكملة هذا النموذج. توفر وزارة الإسكان والتنمية الحضرية (HUD) معلومات عن هذه المتطلبات وغيرها من المواد التوجيهية في موقعها الإلكتروني www.hud.gov/relocation. إذا لم يوافق على المبلغ الكامل الذي طلبته، سوف تزودك الوكالة بشرح كتابي عن السبب. وإذا لم يرضيك قرار الوكالة، يمكنك الاستئناف ضد هذا القرار. عندها ستشرح لك الوكالة طريقة تقديم الاستئناف. تقدم كافة مطالبات الدفع بتاريخ أقصاه 18 شهراً من تاريخ الترحيل (راجع 24.207(d)).

Instructions: This claim form is for the use of families and individuals applying for payment of residential moving and related expenses under the Uniform Relocation Assistance and Real Property Acquisition Policies Act of 1970 (URA). You may be eligible to apply for either (1) a fixed payment (see 24.302), or (2) payment for actual reasonable moving costs and related expenses (see 24.301), or (3) in some cases, a payment based on a combination of moving options (contact Agency). All claims for actual expenses must be supported by receipts or other acceptable evidence. The Agency will explain the differences between the types of moving options and will help you complete this form. HUD provides information on these requirements and other guidance materials on its website at www.hud.gov/relocation. If the full amount of your claim is not approved, the Agency will provide you with a written explanation of the reason. If you are not satisfied with the Agency's determination, you may appeal that determination. The Agency will explain how to make an appeal. All claims for payments must be filed no later than 18 months from the date of displacement (see 24.207(d)).

1- اسمك (أنت صاحب/أصحاب الطلب) وعنوانك البريدي الحالي:
Your Name(s) (You are the Claimant(s) and Present Mailing Address)
ب- رقم/أرقام الهاتف:
Your Telephone Number(s)

2- هل انتقل كافة أفراد الأسرة إلى ذات المسكن؟ نعم لا
(إذا كان الجواب "لا"، يرجى سرد أسماء وعناوين كافة الأعضاء الذين انتقلوا إليه في قسم الملاحظات).
Have All Member of the Household Moved to the Same Dwelling? Yes No
(If "No", list the names of all members and the addresses to which they moved in the Remarks Section)

المسكن Dwelling	(العنوان (اشمل رقم الشقة) Address (include Apartment No.)	ما هو عدد الغرف المفروشة؟ Number of Rooms of Furniture?*	تاريخ بدء الإقامة Date Occupied	تاريخ الإخلاء Date Vacated
3- الوحدة التي انتقلت منها Unit That You Moved From				
4- الوحدة التي انتقلت إليها Unit That You Moved To		*باستثناء غرف الحمام والممرات والخزائن *Excluding bathrooms, hallways and closets.		

5- هل هذه المطالبة النهائية؟ نعم لا
Is This a Final Claim? Yes No

6- شهادة الإقامة القانونية في الولايات المتحدة (رجاء قراءة المعلومات أدناه قبل تكملة هذا القسم).
Certification of Legal Residency in the United States (Please read instructions below before completing this section.)

تعليمات: للتأهيل لخدمات استشارة الترحيل أو دفعات الترحيل المفوضة بموجب قانون سياسات المساعدة في الانتقال وشراء السكن الموحد، يجب أن يكون "الشخص المرحل" يحمل الجنسية الأمريكية أو شخص أجنبي مقيم قانونياً في الولايات المتحدة. يجب تكملة الشهادة أدناه حتى يحق الحصول على أي إعانات الترحيل. (هذه الشهادة قد لا يكون لها أي نفاذ بالنسبة لقوانين الولاية المطبقة في تأمين منافع الترحيل). توقيعك على نموذج المطالبة هذا يمثل شهادتك. راجع 49 CFR 24.208(g) & (h) بالنسبة لاستثناءات المشتقات.

Instructions: To qualify for relocation advisory services or relocation payments authorized by the Uniform Relocation Assistance and Real Property Acquisition Policies Act, a "displaced person" must be a United States citizen or national, or an alien lawfully present in the United States. The certification below must be completed in order to receive any relocation benefits. (This certification may not have any standing with regard to applicable State laws providing relocation benefits.) Your signature on this claim form constitutes certification. See 49 CFR 24.208(g) & (h) for hardship exceptions.

رجاء الرد فقط على الفئة (فرد/أسرة) التي تصف وضع سكنك. بالنسبة للمادة (2)، رجاء كتابة العدد الصحيح لعدد الأشخاص.
Please address only the category (Individual or family) that describes your occupancy status. For item (2), please fill in the correct number of persons.

وحدات سكنية

(1) فرد.

أشهد بأنني: (أشتر على واحد فقط)

مواطن أحمل الجنسية الأمريكية

أجنبي أقيم قانونياً في الولايات المتحدة

(2) أسرة. أشهد أن أسرتي تشمل _____ أشخاص وبأن _____ منهم مواطنين يحملون الجنسية الأمريكية و _____ منهم أجنبي مقيم قانونياً في الولايات المتحدة.

Family.

I certify that there are _____ persons in my household and that _____ are citizens or nationals of the United States and _____ are aliens lawfully present in the United States.

RESIDENTIAL HOUSEHOLDS Individual.

I certify that I am: (check one)

_____ a citizen or national of the United States

_____ an alien lawfully present in the United States

7- حساب الدفعة (راجع 24.301 CFR 49 و 24.302)

Computation of Payment (See 49 CFR 24.301 and 24.302)

تعليمات: قد تكون مؤهلاً للتقدم بطلب إعانة إما (1) بشكل مبلغ ثابت (راجع 24.302)، أو (2) بشكل تكاليف انتقال فعلية معقولة والنفقات المتعلقة بالانتقال (راجع 24.301)، أو (3) في بعض الحالات، بشكل دفعة مستندة على مجموعة من خيارات الانتقال (راجع 24.301(b)). يوفر لك جدول التقدير في هذا القسم إمكانية حساب دفعتك على أساس خيار انتقال واحد أو مجموعة خيارات تبعاً لتأهليك واحتياجاتك ورغباتك.

Instructions: You may be eligible to apply for either (1) a fixed payment (see 24.302), or (2) payment for actual and reasonable moving costs and related expenses (see 24.301), or (3) in some cases, a payment based on a combination of moving options (see 24.301(b)). The computation table in this section provides you with the ability to compute your payment based on one or a combination of moving options depending on your eligibility and your needs and desires.

تستخدم الدفعة الثابتة لاحتساب دفعة استناداً على عدد الغرف المفروشة ضمن مسكن الترحيل. يوفر جدول تكلفة الانتقال السكني الثابت الموجود في الموقع الإلكتروني مبلغ دفعة الولاية الذي حدث فيها الترحيل. (ملاحظة: للأشخاص المقيمين في غرفة على نمط غرف السكن الجامعي أو إذا كان الترحيل قد تم من قبل الوكالة بدون تحميل الشخص المرحل أي تكلفة يكون مبلغ الدفعة مقتصرًا على المبلغ المحدد لمثل هذا الانتقال في جدول تكلفة الانتقال السكني). إذا اخترت المطالبة بدفعة ثابتة، رجاء ادخال المبلغ المنطبق عليك في العمود 7، السطر (3). في بعض الحالات الأشخاص الذين يفرزون المطالبة بمبلغ ثابت فقط قد يكونوا مؤهلين أيضاً لخيارات إضافية لنقل ممتلكاتهم الشخصية الموجودة خارج المسكن والتي لا تحتسب في جدول تكاليف الانتقال الثابتة (معدات تسلق اللعب الأطفال، حوض مياه ساخنة/جاكوزي، الخ) أو لنقل الممتلكات الشخصية التي تحتاج للمساعدة ضمن المسكن (ببائو، طاولة بليارد، معدات طبية، الخ). في هذه الحالات قد تون مؤهلاً أيضاً للحصول على دفعة استناداً على التكاليف الفعلية للانتقال باستخدام خدمات نقل و/أو نقل هذه القطع بنفسك. اتصل بالوكالة للحصول على المساعدة الإضافية. إذا قررت الوكالة بأنك مؤهل لخيارات انتقال أخرى إضافة للدفعة الثابتة، قم بتكملة كافة معلومات المطالبة المطلوبة والمطلوبة لنوع خيار الانتقال المحدد في الجدول.

A fixed payment is used to compute a payment based on the numbers of rooms of furniture within the displacement dwelling. The Residential Fixed Moving Cost Schedule available at www.hud.gov/relocation will provide the payment amount for the state in which the displacement occurred. (Note: for persons occupying a dormitory style room or where the move is performed by the Agency at no cost to the displaced person, the payment amount is limited to the amount specified for such moves on the Fixed Moving Cost Schedule.) If you choose to claim a fixed payment, fill in the applicable schedule amount in column 7c Line (3). In some cases, persons who plan to claim only a fixed payment may also be eligible for additional moving options to move personal property located outside the dwelling and not considered in the Fixed Moving Cost Schedule (jungle gym, hot tub, etc.) or for personal property requiring specialized moving assistance within the dwelling (piano, pool table, medical equipment, etc.). In these situations you may also be eligible for a payment based on actual costs for a commercial move and/or self move for these items. Contact the Agency for further assistance. If the Agency determines you are eligible for other moving options in addition to the fixed payment, fill in all applicable claim information requested for the type(s) of moving option specified in the table.

7-ب- الانتقال بنفسك (تكاليف فعلية) يجب أن لا تزيد عن تكلفة النقل بواسطة خدمات نقل Self Move (Actual Costs) (Not to exceed cost of commercial move)	7-ج- الانتقال بنفسك (جدول ثابت) (راجع 24.302 CFR 49) Self Move (Fixed Schedule) (See 49 CFR 24.302)	7-د- الانتقال باستخدام خدمات نقل (تكاليف فعلية) استناداً على المبلغ الأقل من عرضين Commercial Move (Actual Costs) (Based on Lower of 2 bids)	7-هـ- الانتقال باستخدام خدمات نقل (تكاليف فعلية) استناداً على المبلغ الأقل من عرضين Commercial Move (Actual Costs) (Based on Lower of 2 bids)
المطالب Agency Use	المطالب Claimant	المطالب Agency Use	المطالب Claimant
			(1) نفقات تكاليف الانتقال (24.301 CFR 49 (خ) (7-1)؛ راجع الصفحة 4 لا تشمل تكاليف الخزن المدرجة بشكل مستقل أدناه). [بالنسبة لأصحاب المساكن المتحركة يرجى شمل 24.301 (غ) (10-8)، إذا طبق]. Moving Cost Expenses (49 CFR 24.301(g)(1-7); see page 4) (Do not include storage costs listed separately below). [For Mobile Home Owner Occupants also include 24.301(g)(8-10), if applicable.]
			(2) تكاليف الخزن (تتطلب الموافقة المسبقة من قبل الولاية) (يجب أن لا تزيد عن 12 شهراً) Storage Cost (Requires prior agency approval) (Not to exceed 12 months)
			(3) مبلغ جدول تكلفة الانتقال الثابتة (استناداً على عدد الغرف المفروشة في المادة 3). لمعرفة المبلغ راجع جدول تكلفة الانتقال في الموقع الإلكتروني www.hud.gov/relocation Fixed Moving Cost Schedule Amount (Based on number of rooms of furniture in Item 3). For amount see Moving Cost Schedule available at www.hud.gov/relocation.
			(4) غير ذلك (اشرح في قسم الملاحظات) Continue@the(Explain in Remarks Section)
			(5) مبلغ المطالبة الإجمالي. ~ Total Amount of Claim.
			(6) المبلغ الذي استلم سابقاً، إن وجد. Amount Previously Received, if any.
			(7) المبلغ المطلوب (اطرح السطر 6 من السطر 5) Amount Requested (Subtract line (6) from line (5))
			(8) إجمالي المبلغ المطلوب - مجموعة خيارات انتقال فقط (اجمع العواميد المطبقة 7(أ) (7)؛ 7(ب) (7) و 7(ت) (7)) Total Amount Requested - Combination Moves Only (add applicable columns 7(a)(7), 7(b)(7) and 7(c)(7))

8- شهادة صاحب/أصحاب الطلب: أشهد بأن هذه المطالبة والوثائق المساندة هي صحيحة وكاملة وبأنه لم يدفع لي عن هذه النفقات من قبل أي مصدر آخر. أطلب دفع المبلغ المبين في

السطر (7) من المادة 7 أو السطر (8) من المادة 7 لمجموعة خيارات الانتقال: إلى المقاول/المقاولين (كما حدد في قسم الملاحظات).

Certification By Claimant(s): I certify that the information on this claim form and supporting documentation is true and complete and that I have not been paid for these expenses by any other source. I ask that the amount on line (7) of Item 7 or line (8) of Item 7 for combination moves be paid to me the contractor(s) (as specified in the Remarks Section).

توقيع/تواقيع صاحب/أصحاب الطلب وتاريخ التوقيع
Signature(s) of Claimant(s) & Date

X

تحذير: سوف تقاضي وزارة الإسكان والتنمية الحضرية الإذاعات والبيانات الكاذبة. الحكم الصادر قد يؤدي إلى فرض عقوبات جنائية و/أو مدنية. (18 U.S.C. 1001, 1010, 1012; 31 U.S.C. 3729, 3802)

Warning: HUD will prosecute false claims and statements. Conviction may result in criminal and/or civil penalties. (18 U.S.C. 1001, 1010, 1012; 31 U.S.C. 3729, 3802)

يتم تكملته من قبل الوكالة - To Be Completed by the Agency				
التاريخ (ش/ش/ي/س/س/س/س) Date (mm/dd/yyyy)	الاسم (أطبع أو اكتب بحروف مستقلة) Name (Type or Print)	التوقيع Signature	مبلغ الدفعة Amount of Payment	إجراء الدفعة Payment Action
			دولار \$	9. المبلغ المقترح Recommended
			دولار \$	10. المبلغ الموافق عليه Approved

ملاحظات (أرفق صفحات إضافية إذا لزم الأمر)
Remarks (Attach additional sheets, if necessary)

هل تم إرفاق صفحات إضافية؟ نعم لا

Is This a Final Claim? Yes No

- (1) نقل الشخص المرحل مع ممتلكاته الشخصية. تكاليف النقل لمسافة تزيد عن 50 ميل غير مؤهلة إلا إذا قررت الوكالة أن النقل زيادة عن 50 ميل مبرر.
- Transportation of the displaced person and personal property. Transportation costs for a distance beyond 50 miles are not eligible, unless the Agency determines that relocation beyond 50 miles is justified.*
- (2) حزم، تعبئة، فك و تفريغ الممتلكات الشخصية.
- Packing, crating, unpacking, and uncrating of the personal property.*
- (3) فصل، فك، إزالة، وإعادة تركيب الأجهزة المنزلية المنقولة وغيرها من الممتلكات الشخصية. بالنسبة للمصالح التجارية والمزارع والمنظمات غير القاصدة للربح يشمل هذا المكثات والمعدات والممتلكات الشخصية البديلة والوصل بالمنافع العامة المتوفرة داخل المبنى؛ كما يشمل تعديلات الممتلكات الشخصية بما فيه تلك المفروضة من قبل قوانين، ولوائح الحكومة الفدرالية أو الولاية أو الحكومة المحلية اللازمة لتجهيتها لملائمة البنية البديلة والموقع البديل أو التعديلات اللازمة لموافقة المنافع العامة في الموقع البديل للممتلكات الشخصية.
- Disconnecting, dismantling, removing, reassembling, and reinstalling relocated household appliances and other personal property. For businesses, farms or nonprofit organizations this includes machinery, equipment, substitute personal property, and connections to utilities available within the building; it also includes modifications to the personal property, including those mandated by Federal, State or local law, code or ordinance, necessary to adapt it to the replacement structure, the replacement site, or the utilities at the replacement site, and modifications necessary to adapt the utilities at the replacement site to the personal property.*
- (4) خزن الممتلكات الشخصية لمدة لا تزيد عن 12 شهراً، إلا إذا قررت الوكالة أن التخزين لمدة أطول هو ضروري.
- Storage of the personal property for a period not to exceed 12 months, unless the Agency determines that a longer period is necessary.*
- (5) تأمين قيمة استبدال الممتلكات الشخصية بما يتعلق بالنقل والخزن اللازم.
- Insurance for the replacement value of the property in connection with the move and necessary storage.*
- (6) قيمة استبدال الممتلكات المفقودة أو المسروقة أو المتضررة أثناء النقل (ليس نتيجة لخطأ أو إهمال الشخص المرحل أو وكيله/وكيلها، أو الموظف) حيث لا يتوفر تأمين لتغطية مثل هذه الخسارة أو السرقة أو الضرر بسعر معقول.
- The replacement value of property lost, stolen, or damaged in the process of moving (not through the fault or negligence of the displaced person, his or her agent, or employee) where insurance covering such loss, theft, or damage is not reasonably available.*
- (7) نققات انتقال أخرى غير مدرجة تحت المادة (h) 24.301§ حسب قرار الوكالة على أنه مقبول وضروري.
- Other moving-related expenses that are not listed as ineligible under § 24.301(h), as the Agency determines to be reasonable and necessary.*
- (8) التكاليف المعقولة لفك ونقل وإعادة تركيب أي ملحقات موصلة بالمسكن المتحرك مثل مدخل مسقوف أو أرضية خشبية أو حواف أو مظلات لم يتم تحصيلها وكذلك تكاليف تثبيت الوحدة على الأرض ووصل المنافع العامة.
- The reasonable cost of disassembling, moving, and reassembling any appurtenances attached to a mobile home, such as porches, decks, skirting, and awnings, which were not acquired, anchoring of the unit, and utility "hookup" charges.*
- (9) التكاليف المعقولة لتصلح/أو تعديل المسكن المتحرك لكي يمكن نقله و/أو جعله مقبولاً وأمناً وصحياً.
- The reasonable cost of repairs and/or modifications so that a mobile home can be moved and/or made decent, safe, and sanitary.*
- (10) تكاليف رسوم دخول الأرض المخصصة لإيقاف المساكن المتحركة غير القابلة للرد على أن لا تزيد عن رسم أرض مشابهة لإيقاف المساكن المتحركة في حالة ترحيل الشخص من أرض لإيقاف المساكن المتحركة أو إذا قررت الوكالة بأن دفع الرسم ضرورياً لتنفيذ الترحيل.
- The cost of a nonrefundable mobile home park entrance fee, to the extent it does not exceed the fee at a comparable mobile home park, if the person is displaced from a mobile home park or the Agency determines that payment of the fee is necessary to effect relocation.*

عبء الإبلاغ العام لجمع هذه المعلومات يقدر بحوالي 30 دقيقة لكل إجابة. يشمل هذا الوقت المستغرق في جمع المعلومات ومراجعتها والإبلاغ عنها. يتم جمع هذه المعلومات بموجب سلطة قانون سياسات المساعدة في الانتقال وشراء السكن الموحد لعام 1970 والأنظمة التنفيذية 49 CFR الجزء 24 وسوف تستعمل لتحديد فيما إذا كنت مؤهلاً للحصول على دفعة لمساعدتك في تكاليف الانتقال والنققات التابعة ومبلغ أي دفعة. يتطلب الإجابة على طلب جمع المعلومات حتى يتسنى لك استلام الإعانات التي سيتم تحديدها. لا يحق لهذه الوكالة جمع هذه المعلومات ولا يطلب منك تكملة هذا النموذج إلا إذا كان يعرض رقم تحكم من مكتب الإدارة والميزانية (OMB) نافذ حالياً.

Public reporting burden for this collection of information is estimated to average 30 minutes per response. This includes the time for collecting, reviewing, and reporting the data. The information is being collected under the authority of the Uniform Relocation Assistance and Real Property Acquisition Policies Act of 1970, and implementing regulations at 49 CFR Part 24 and will be used for determining whether you are eligible to receive for moving and related expenses and the amount of any payment. Response to this request for information is required in order to receive the benefits to be derived. This agency may not collect this information, and you are not required to complete this form unless it displays a currently valid OMB control number.

إشعار قانون الخصوصية: نحتاج لهذه المعلومات لتحديد ما إذا كنت مؤهلاً للحصول على دفعة لمساعدتك في تكاليف الانتقال والنققات التابعة. أنت غير ملزم قانونياً بتزويدنا بهذه المعلومات، ولكن إذا لم تزودنا بها. قد لا تحصل على هذه الدفعة أو قد تناخر في دفعها إليك. يتم جمع هذه المعلومات بموجب سلطة قانون سياسات المساعدة في الانتقال وشراء السكن الموحد لعام 1970 والأنظمة التنفيذية 49 CFR الجزء 24. يمكن توفير هذه المعلومات لوكالة فدرالية من أجل المراجعة.

Privacy Act Notice: This information is needed to determine whether you are eligible to receive a payment for moving and related expenses. You are not required by law to furnish this information, but if you do not provide it, you may not receive this payment or it may take longer to pay you. This information is being collected under the authority of the Uniform Relocation Assistance and Real Property Acquisition Policies Act of 1970 (URA), and implementing regulations at 49 CFR Part 24. The information may be made available to a Federal agency for review.